

NA'T VE MÜNÂCÂT

ABDÜLFETTAH RAUF

Klasikler

İNEFE

Abdulfettâh Ra'ûf (1910-1963) Kimdir?

Makedonya'nın başşehri Üsküp'te doğdu. Asıl adı Abdulfettah Raûf 'tur. Halk arasında daha çok Fettâh Efendi adıyla tanınmış, bazı makaleleriyle şahsî evrakında ise Fetah İshak veya Fetah İshakoviç imzasını kullanmıştır. Üsküplü Hacı İshak ailesine mensup, memleketin tanınmış şahsiyetlerinden biri olan babası Raûf Efendi onun iyi bir eğitim görmesi için elinden gelen gayreti sarfetti. İlk öğrenimini Üsküp'te muhtemelen Sırpça olarak yapan Abdulfettah, daha sonra burada Atâullah Kurtiş (Ata Efendi) tarafından kurulan Meddah Medresesi'ne girdi. 1933 yılında düzenlenen ilk icâzet töreninde, her biri daha sonra Makedonya ve Kosova'da çeşitli hizmetler yapan arkadaşları Hâfız Necâti, Hâfız Şâban, Hâfız Sâdullah, İdris ve Mehmed efendilerle birlikte icâzet aldı.

Fettah Efendi, 1933-1938 yılları arasında Meddah Medresesi'nde kelâm ve akaid müderrisliği görevinde bulunduğu gibi Üsküp'teki çeşitli camilerde de fahrî vaizlik yaptı. Ramazan aylarında, hocası Atâ Efendi'nin doğum yeri olan Üsküp'ün Studeniçan köyünde vaaz ve irşad hizmetinde bulundu. 1938'de hocasının Ulemâ Meclisi (Ulema Medzlis u Skoplju) üyeliğine tayin edilmesi üzerine Meddah Medresesi'nin başmüderrisliğine getirildi; medrese kapatılıncaya kadar bu görevini sürdürdü ve burada birçok talebe yetiştirdi. 1944 yılında yapılan törende icâzet alan öğrencileri arasında Kemal Aruçi ve Türkiye'ye giderek İstanbul Yüksek İslâm Enstitüsü ile Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi'nde uzun yıllar hocalık yapan Bekir Sadak da vardı. Hakkındaki bazı yazılarda zikredilen, 1944-1945 yıllarında Üsküp'teki şer'î mahkemede hâkimlik yaptığı ve Ulemâ Meclisi üyeliği görevini üstlendiği hususunda kesin bilgiye rastlanmamıştır. 1945'te Yugoslavya'ya komünist iktidarı hâkim olunca şer'î mahkemeler, çeşitli dinî müesseseler ve medreselerle birlikte Meddah Medresesi de kapatıldı. Fettah Efendi ve arkadaşları tutuklanıp mahkemelerde yargılandılar. düzmece bir iddianame ile rejim aleyhtârı, devlet haini ve savaş dönemi zengini olduğu iddiasıyla yedi yıl ağır hapis ve cebrî iş, üç yıl da siyaset yasağına mahkûm edildi (Birlik, s. 4). Cezaevinde iken taş kırmak üzere bir yıl Bosna-Hersek'teki Doboş (Doboj) kasabasına gönderildi. Cezaevinden çıktıktan sonra uzun süre devlet tarafından takip altına alındı, işsiz bırakıldı ve meşhur bir müderris olmasına rağmen müezzilik yapmasına bile izin verilmedi (krş. Engüllü, Yedi İklim, IX/64, s. 22; Ardıcı, s. 151). Hayatının son yıllarında Makedonya Arşivi'nde Makedonya'ya ait Osmanlı belgelerini tercüme etmek üzere uzman olarak görevlendirildi. 24 Nisan 1963'te Üsküp'te vefat etti. Şiirleri yaklaşık 60 yıldır farklı nedenlerden ötürü yayınlanamadı. Üsküp'te kurulan ve ismini Fettah Efendi Eğitim ve Düşünce Derneği olarak belirleyen kurumun araştırmaları ve katkılarıyla bulunmuş ve tekrar gün yüzüne yayınlanmaya başlanmıştır.

İDEFE Yayınları

Fettah Efendi Eğitim ve Düşünce Derneği - İDEFE | 06
Fettah Efendi Külliyyatı | 05

Na't ve Münacât - Abdülfettah Rauf

Yayına Hazırlayanlar

Emre Aracı

Emrah Gökçe

Sevba Abdula

1. Basım, Üsküp 2023

ISBN 978-608-4944-10-2

İletişim Ajansı: Retina Pictures

Tasarımcı: Hafsa Sherifi Abdula

Kapak Resmi: Hattat Fatih Özkafa

Baskı Adeti:

Baskı-Cilt

MD Basım

Ajgraf Skopje, 1000

Çair, Üsküp / Kuzey Makedonya

© İDEFE Yayınları

Bütün yayın hakları saklıdır. Bilimsel araştırma ve tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında, yayıncının yazılı izni olmadan hiçbir yolla çoğaltılamaz.

İDEFE Yayınları

Makedonska Brigada No:32 1 A, Çair-Üsküp/Kuzey Makedonya

Tel: +38970728470

balkanfoundation.com

İDEFE

Abdölfettah Rauf

**NA'T VE
MÜNÂCÂT**

Klasikler

İDEFE Yayınları

Takdim

Tarih yapıcıların, kahramanlar mı yoksa kurumlar mı olduğu kadim tartışma her daim gündemde olacaktır. Milletleri güçlü kılan ve tarih sahnesinden silirmeyen en önemli özelliği öncü kahramanlarını ortaya çıkartabilmesidir. Geçmişin yeniden dönüşerek üretilmesinin en vazgeçilmez unsurları bu öncülerdir. Yaşadıkları çağın ötesinden toplumlarına bakabilen, değişim ve dönüşümleri en acı bir şekilde önceden hissedebilen ve anlamlandırabilen bu öncülerdir. Toplumuna, milletine, vatanına insani derinliğinin en yücelerinde dokunup nazar eden bu büyük ruhlar, insanlığın ortak değerleri olan iyiliğin, doğruluğun ve güzelliğin sembolleridir. Abdülfettah Rauf (Fettah Efendi), İslam medeniyetinin Balkanlarda ortaya çıkardığı öncü kahraman halkasının sadece bir halkası fakat bu topraklardaki en yüce değerlerin sürekliliğine vurgu yapan, XX yy. en önemli öncülerinden birisidir.

Abdülfettah Rauf'un 1911-1963 yılları arasında arkadaşlarıyla Üsküp merkezli Rumeli topraklarında verdiği mücadele, XX yy. Balkanlarını ve İslam coğrafyasını resmetme anlamında son derece değerlidir. Günümüz Balkan coğrafyasını geçmiş ile irtibatlandırılmasında Meddah Medresesi ve Abdülfettah Rauf önemli bir sürekliliği ifa ediyor. İlmi derinliği yanında şairliğiyle de bölgede büyük bir üne sahip olan Abdülfettah Rauf, yarım asırdır birçok nedenden dolayı yayınlanamayan şiir külliyatıyla da gündemde olmuştur. 2016 yılında kurulan Fettah Efendi Eğitim ve Düşünce Derneği'nin kuruluş amaçlarından bir tanesi de dağılmış ve kimlerde olduğu konusunda karmaşa olan bu şiirleri bulmak ve yayınlanmasını sağlamaktı.

Uzun bir süreç sonucunda şiir defterleri, yayınlanması için uğraşan fakat ömrü vefa etmeyen rahmetli Muhammed Aruçi'nin ailesinden ve Yasir İslami'den

temin edilmiştir. Sürece olabildiğince Abdülfettah Rauf'un Türkiye'ye göç etmiş ailesi dahil edilmiş ve şiirlerinin yayınlanması konusunda kendilerinin rızası alınmıştır.

Bu eserin hazırlanmasında transkripsiyon, lügatler ve her bir aşamada mükerreren tashihler olmak üzere üç farklı merhale takip edildi. İlk olarak transkripsiyon aşamasında; Türkçe asıllı kelimeler, günümüz Türkçesine uygun bir şekilde transkripte edildi. Misalen; "idüb, eyleyüb, vermek" kelimeleri, "edip, eyleyip, vermek" olarak ifade edildi. Arapça ve Farsça asıllı kelimelerde ise; kelimenin vezni ve asli imlâsına mutabık olacak şekilde bir transkript usûlü takip edildi. Bu usûl ile şiirlerdeki aruz ölçüsünü doğru bir şekilde yansıtmak ve son derece dakik ve veciz ifadelerden tezahür eden belagat unsurlarının izharı amaçlandı.

Bu doğrultuda; bahsi geçen kelimelerdeki ünlü seslerin telaffuzunda uzatma gerektiren yerler, o seslerin üzerine şapka işareti (^) konularak ifade edildi. Arapça ve Farsça kelimelerin orta veya sonlarında yer alan ayn (ع) veya hemze (ـ) harfleri ise, kesme işareti (') konularak gösterildi. İkinci olarak; defalarca yapılan tashihlerden sonra tamamlanan transkripsiyon aşamasının akabinde, şiirlerdeki oldukça geniş kelime haznesi ile karşılaşan okuyucularımıza bir kolaylık teşkil etmek üzere, belli başlı kelimelerin sözlük anlamını ifade eden 'lügatler' hazırlanmaya başlandı.

Bu noktada, şiirlerin içerisinde geçen bütün kelimelerin lügavî manalarını kitabımıza dercetmek, hem yekûn itibarıyla fazlaca bir yer tutacağından hem de şiirlerde ifade edilen mücerret / soyut manaya kendimizce bir elbise veya lafız giydirmek gibi olacağından, bu yola tevessül edilmedi. Bununla birlikte, şiirlerin anlaşılmasını kolaylaştıracak belli başlı kelimelerin sözlük anlamları, her bir sayfanın alt kısmında küçük bir lügatçe ile ifade edildi.

Binin üzerinde şiire sahip Abdülfettah Rauf külliyyatı, peyderpey yayınlanacak şiir kitaplarıyla kamuoyuyla paylaşılacağı ifade edilmişti. Ekim 2021 tarihinde ilk şiir kitabı "Yine Vatan İçin" Şubat 2022 tarihinde ikinci kitabı "Zulmetten Nura", 24 Nisan 2022 tarihinde ise Fettah Efendi'nin 58. Ölüm Yıldönümü münasebetiyle üçüncü kitabı Garami Parçalar başlığı etrafında yayınlanmıştı. Abdülfettah Rauf'un dördüncü şiir kitabı "Vardar" ise 2022 yılının Eylül ayında yayınlanmıştı. "Na't ve Münâcât" şiir kitabının birinci bölümü Fettah Efendi'nin Allah, tevhid, münacat ile sevgili Peygamberimize kaleme aldığı şiirlerden oluşmaktadır, ikinci bölümünde ise gazeller ve kıtalar yer almaktadır. Osmanlı Türkçesi ile kaleme alınmış şiirlerin transkripsiyonu, tashihi ve lügatlerin hazırlanması süreçlerinde gösterdikleri titiz çalışma ve ortaya koydukları emekten dolayı Emre Aracı, Emrah Gökçe, Zehra Abdula, Elif Ruşiti, Hanife Etem, Mersie Ramadani'ye teşekkür ederiz. Ayrıca kitabın kapağında karalamalarından birini kullanmamıza izin veren Fatih Özkafa'ya da şükranlarımızı ifade ederiz.

Bununla birlikte İDEFE yayınlarımızın klasikler bölümünden dördüncü kitabın yayınlanması da bizler için büyük bir mutluluk vesilesidir. Her daim ifade ettiğimiz gibi, İDEFE Yayınları bölgemizle ilgili araştırmaları, düşünce üretimini, bağımsız, nesnel, tarafsız bir yöntem süzgecinden geçen metinleri yayınlamayı önceleyecek ve bunun mücadelesini verecektir.

Sevba Abdula

İçindekiler

Tevellüh.....	13
Tevhîd.....	16
Âsâr-ı Kirdigâr	19
Aşk-ı İllâhî	21
Ey Ulu Mevlâ	22
Tanrım	23
Bu da Bir İkrâr u Azm-i İstikrâr	30
İ'tirâf.....	31
Elhamdülillâh.....	32
Ârif Ona Derler Ki	34
Âh mine'l-fenâ	38
Sen ki İmân Eyledin!	41
Bir Enîs Kalmadı	44
Ne Revâdır?	45
Nefha-i Rab	46
Na't-ı Şerîf.....	49
Münâcât	51
Resûl-i Kibriyâ Efendimize!	52
Leyle-i Mî'râc Mûnasebetiyle Allâh'ımdan Niyâzım	53
Na't-ı Nebî.....	55
Leyle-i Mî'râc Mûnasebetiyle Peygamberimiz Efendimiz Hazretleri'ne	57
Mî'râc-ı Nebî	63
Yine Leyle-i Mî'râc	67
Münâcât	70
Velâdet-i Muhammediyye Sallallâhu Te'âlâ Aleyhi ve Sellem.....	78

Mevlid-i Peygamberî.....	82
Mevlid Gecesi.....	86
Mî'râc-ı Muhammedî.....	92
Mî'râc-ı Nebevî.....	93
Hazret-i Muhammed Aleyhi's-selâm'a!.....	94
Ey Rabb'imizin Şânlı Nebîsi.....	95
Mevlid-i Nebî.....	97
Mevlid-i Nebî.....	98
Mevlid-i Nebî.....	99
Hazret-i Muhammed (asm).....	100
Fahr-ilem Efendimiz'e (asm).....	101
Na't-ı Nebî.....	102
Merd-i Vatan.....	103
Birgün!.....	104
Gazeller ve Kıt'alar.....	107-115
Kıt'alar.....	116-120

Bismillâhirrahmânirrahîm

Tevellüh

Kimdir bilen cihândaki esrâr-ı hilkati
Bildirmemiş bilen bize her bir hakîkati

Ölmek bize kader ise doğmak neden nasıl
Geldik ise niçin gideriz böyle muttasıl

Bozmak için mi düzdü düzen kâ'inâtını
Almak için mi verdi veren öz hayâtını

Yâ Rab niçin açar bu çiçekler solar ise
Yâhud neden solar bu çiçekler açar ise

Toprak içinde sonra çürütmek midir merâm
Verdin neden cemâli sen ey Hâlık-ı garâm

Sönmek için mi yaktın o nûr-i zekâları
Duymak için mi verdin o muhrik bükâları

Bunca sarây yıkılmak için mi yapar beşer
Bunca vücûd yok olmak için mi üçer beşer

Seyyâreler ya sönmek için mi yanar döner
Yâ Rabbi bu dakıkada kaç bin ocak söner

Hicrân için mi öksüzü sevk ettin âleme?
Hüsrân için mi hırs-ı hayât verdin âdeme

Mihnet için mi yoksula bahşetmedin refâh
Udvân için mi azgına güç verdin ey İlâh

Zâlimlere neden veriyorsun o kudreti
Mazlûmlara ne için veriyorsun nekbeti

Hâ'înlere saray ile satvet veren de sen
Sâdıklara sukût ile nikmet veren de sen

Tanrım bu akl-ı kâsıra sığmaz mı her husûs
Dîvânesin gönül! Bu ne bin bir su'âl sus!

Mahlûk bilir mi Hâlık'ın esrâr-ı halkını
Katre sığar mı lücce-i neyyâr-ı halkını

Kânûnu var cihânda Hudâ'sı cihânların
Bir sırra bağlamış ara bul imtihânların

Her hükmü bil ki hikmete makrûn olur fakat
İdrâkimiz ihâta-i esrâra pek sakat

Kimdir bilen cihândaki esrâr-ı hilkatî
Bildirmemiş bilen bize her bir hakîkati

19 Mayıs 1957

Tevhîd

Ey tecellî-i bedâyi'de hafî sırr-ı Latîf
Ey hafâyâ-yı tabî'atte celî Rabb-i Münîf

Ey ışıklarda çiçeklerde çimenlerde ayân
Ey dimâğlarda dudaklarda gönüllerde nihân

Ey büyük heybeti meşhûd ulu tûfânlarda
Ey koca hikmeti ma'rûf ulu irfânlarda

Şibh ü temsîllere sığmaz mütehakkık yüce Hak
Kayd u hadden müte'âli o vücûd-ı mutlak

Ey büyük na'ralı şelâleli ırmaklarda
Na't-ı tekbîri terennüm edilir zât-ı Huda

Levh-i hilkatte nüvişte koca Hallâk-ı cihân
Zîr ü bâlâda nümâyân ezeli hüsn-i nihân

Kendini etmeden inkâr bütün kevn ü mekân
Seni inkâra bulunmaz ebediyyen imkân

Var iken bunca bedâyi' ona yok mu Mübdî'
Mübdî'i yoksa aceb bunca bedâyi' ne idi

Sâni'i olmaz ise sun'a gelir mi masnû'
Bî-mû'essir eserin olması akla memnû'

Akl u mantık der isen Hâlık'ı ikrâr çıkar
Hâlık'a yok der isen hilkatı inkâr çıkar

Ben bana ben der isen varlığı iş'âr ederim
Varlığı var eden Allâh'ımı ikrâr ederim

Rabb'ime yok der isen yokluğu ikrâr ederim
Evvelâ Rabb'i değil kendimi inkâr ederim

Düşünüp söyleyerek yazmadayım elde kalem
Var mı imkân-ı tereddüd bana bende bilemem

O kadar sâha-i imkân u tefekkür darsa
Varlığımda eğer imkân-ı tereddüd varsa

O zamân kıymeti yok mantık u efkârımda
Ne değer var benim ikrâr ile inkârımda

Yok evet her ne desem ben beni inkâr edemem
Düşünüp söyler iken yokluğu ikrâr edemem

Ben varım varlığı elbette var eyler bir var
Ey gönül! Feyz-i ezel ma'bedine dön yalvar!

21 Teşrîn-i Sâni 1954